



**Panamericano Venezolana**

## **Informacion Especifica -Transitario** **Specific Information - Transport Operators / Freight Forwarders**

En caso de que necesiten más espacio, favor utilicen hojas anexas.  
*If you have insufficient space to answer any questions, please attach a separate sheet.*

Sección 1: Favor contesten a las preguntas que guardan relación con su modalidad de tráfico. El resto del cuestionario debe ser complementado en su totalidad. Muchas gracias por su colaboración. En caso de que operaran Uds. con Cisternas, favor complementen el cuestionario específico para tal fin.

*Section 1: Please answer fully all the questions in this section which are relevant to your traffic modes. All operators should answer questions 2 to 6. Failure to give complete answers may cause delay.*

**Nombre del Operador:**  
*Name of Operator:*

---

### **1.1 Transporte Maritimo / Sea Traffic**

Por favor indiquen el porcentaje que representa su tráfico, o dentro de cada una de las siguientes zonas:  
*Please enter the percentage of your traffic to or within each area:*

EE.UU./Canada <i>U.S.A./Canada</i>	%
Lejano Oriente excl. China <i>Far East excl. China</i>	%
C.America/Caribbean	%
China	%
Sudamerica <i>South America</i>	%
Oriente Medio India Sub-Cont. <i>Indian Sub-Cont.</i>	%

Europa Occidental <i>Western Europe</i>	%
Australasia	%
Europa Oriental <i>Eastern Europe</i>	%
Sur de Africa <i>Southern Africa</i>	%
Medio Oriente <i>Middle East</i>	%
Resto Africa <i>Rest of Africa</i>	%

Referente a éste transporte, indiquen que porcentaje efectúan Uds. en calidad de:-  
*What percentage of this traffic is carried as:-*

Principal/*Principal*       %

Agente/*Agent*       %



**Panamericano Venezolana**

Indiquen porcentaje de transporte:-  
What percentage of this traffic is:-

Contenerizado <i>Containerised</i>	<input type="text"/> %	Convencional <i>Conventional</i>	<input type="text"/> %	Granel <i>Bulk</i>	<input type="text"/> %
---------------------------------------	------------------------	-------------------------------------	------------------------	-----------------------	------------------------

¿Consolidan Uds. sus propios contenedores? <i>Do you consolidate your own containers?</i>	Si / Yes	No
--	----------	----

¿Utilizan Uds. conexión transiberiana? <i>Do you use the Transsiberian Land Bridge?</i>	Si /Yes	No
--	---------	----

Indiquen el porcentaje de transporte amparado por su conocimiento de embarque:  
*For what percentage of your traffic is your bill of lading?*

Puerta/Puerta <i>Door-to-Door</i>	<input type="text"/> %	Puerto/Puerto <i>Port-to-Port</i>	<input type="text"/> %
--------------------------------------	------------------------	--------------------------------------	------------------------

Favor indiquen porcentaje de su transporte bajo el conocimiento de embarque marítimo:  
*For what percentage of your traffic is the sea carrier's bill of lading?*

Puerta/Puerta <i>Door-to-Door</i>	<input type="text"/> %	Puerto/Puerto <i>Port-to-Port</i>	<input type="text"/> %
--------------------------------------	------------------------	--------------------------------------	------------------------

¿Tienen Uds. algún fletamento de espacio? <i>Do you have a space booking agreement?</i>	Si / Yes	No
--	----------	----

¿Prestan servicios Marítimos/Aéreos? <i>Are you an Air/Sea Operator?</i>	Si /Yes	No
---	---------	----

¿Hacen transbordo de mercancía en algún puerto intermedio? <i>Do you tranship cargo at an intermediate port?</i>	Si /Yes	No
---	---------	----

¿Figuran los puertos de transbordo en su conocimiento de embarque? <i>Does your B/L always show the port of transhipment?</i>	Si /Yes	No
--	---------	----



**1.2 Transporte Fluvial /River Traffic**

Europa del Norte  %      Misisipi  %      China/Hong Kong  %  
*North Europe*

Danubio  %      Otros (Favor especifiquen)  %  
*Other (please specify)*

Indiquen porcentaje de transporte:  
*What percentage of this traffic is Containerised?*

Contenerizado  %      Convencional  %      Granel  %  
*Containerised      Conventional      Bulk*

Referente a éste transporte, indiquen porcentaje que realizan en calidad de:  
*What percentage of this traffic is carried as:*

Principal  %      Agente  %  
*Principal      Agent*

**1.3 Transporte Terrestre /Road Traffic**

Favor indiquen el porcentaje de su tráfico a, o dentro de cada una de las siguientes zonas:  
*Please enter the percentage of your traffic to or within each area:*

**Tráfico Internacional/Largo recorrido**  
*International/Long Distance Traffic*

EE.UU./Canada  %      Europa Occidental  %      Lejano Oriente Excl. China/  %      Australasi  %  
*USA/Canada      Western Europe      Far East excl. China      a*

C.America/Caribe  %      Europa Oriental  %      China  %      Sur de Africa  %  
*East Europe      Southern Africa*

Sudamerica  %      Oriente Medio  %      India Sub.Con  %      Resto Africa  %  
*South America      Middle East      Indian Sub-Con      Rest of Africa*

**Tráfico Nacional / Corto Recorrido (favor indiquen el porcentaje de su tráfico a, o dentro de cada una de las siguientes zonas):**

*National/Short Distance Traffic (please specify countries and percentage):*

(1)  %      (2)  %      (3)  %      (4)  %

(5)  %      (6)  %      (7)  %      (8)  %



**Panamericano Venezolana**

Indique por favor que condiciones están Uds. operando:  
*What conditions do you trade under?*

CMR Si/Yes  No  NHA Si/Yes  No  Otros Si/Yes  No   
*Others*

ANTT = Asociación Nacional de Transportistas (Por favor especifiquen si hay otros)  
*NHA= National Haulage Association (if other, please specify)*

Indiquen bajo que condiciones operan sus subcontratistas:  
*What conditions do your sub-contractors trade under?*

CMR Si/Yes  No  NHA Si/Yes  No  Otros Si/Yes  No   
*Others*

ANTT = Asociación Nacional de Transportistas (Por favor especifiquen si hay otros)  
*NHA= National Haulage Association (if other, please specify)*

¿Comprueban Uds. anualmente el seguro de sus subcontratistas? Si /Yes No  
*Do you annually check your sub-contractors' insurance?*

¿Consolidan Vds. sus propios remolques? Si/Yes No  
*Do you consolidate your own trailers?*

### 1.4 Transporte Por Ferrocarril /Trail Traffic

Por favor indiquen el porcentaje de su tráfico a, o dentro de cada una de las siguientes zonas:  
*Please enter the percentage of your traffic to or within each area:*

EE.UU/Canada <input type="text"/> % <i>USA/Canada</i>	Europa Occidental <input type="text"/> % <i>Western Europe</i>	Lejano Oriente Excl. China/ <i>Far East excl. China</i>	<input type="text"/> %	Australasia <input type="text"/> % <i>a</i>
C.America/Caribe <input type="text"/> %	Europa Oriental <input type="text"/> % <i>East Europe</i>	China <input type="text"/> %	Sur de Africa <input type="text"/> % <i>Southern Africa</i>	
Sudamerica <input type="text"/> % <i>South America</i>	Oriente Medio <input type="text"/> % <i>Middle East</i>	India Sub.Con <input type="text"/> % <i>Indian Sub-Con</i>	Resto Africa <input type="text"/> % <i>Rest of Africa</i>	

Indiquen por favor bajo que condiciones están Uds. operando:  
*What conditions do you trade under?*

CIM Si/Yes  No  ANT Si/Yes  No  Otros Si/Yes  No   
*NFA Others*

ANT = Asociación Nacional de Transitarios (por favor especifiquen)  
*NFA = National Forwarding Association (please specify)*



**Panamericano Venezolana**

Indiquen por favor bajo que condiciones operan sus subcontratistas:

*What conditions do your sub-contractors trade under?*

CIM Si/Yes  No  Contrato Especial Si/Yes  No  Otros Si/Yes  No   
*Special Contract Others*

(Por favor especifiquen si hay otros)  
*(If other, please specify)*

¿Son Uds. "stack train operator"? Si/Yes  No   
*Are you a stack train operator?*

### 1.5 Transporte Aereo / Air Traffic

Por favor indiquen el porcentaje del tráfico a, o dentro de cada una de las siguientes zonas:  
*Please enter the percentage of your traffic to or within each area:*

EE.UU./Canada  % Europa Occidental  % Lejano Oriente Excl. China/  % Australasia  %  
*USA/Canada Western Europe Far East excl. China*

C.America/Caribe  % Europa Oriental  % China  % Sur de Africa  %  
*Southern Africa*

Sudamerica  % Oriente Medio  % India Sub.Con  % Resto Africa  %  
*South America Middle East Indian Sub-Con Rest of Africa*

¿Prestan servicios marítimos / aéreos? Si/Yes  No   
*Are you an air/sea operator?*

¿Consolidan Vds. sus propias unidades de carga? Si/Yes  No   
*Do you consolidate your own ULD's?*

¿Fletan Uds. aviones? Si/Yes  No   
*Do you charter aircraft?*

Si es afirmativo, indiquen tipo de flete Avión  Espacio  Otro   
*If yes, please specify Plane Space Other*

(Por favor especifiquen si hay otros)  
*(If other, please specify)*

**1.6 Almacenaje, Distribucion y Consolidacion**  
**Warehousing & Distribution and Consolidation**

Rogamos señalen los servicios que prestan:  
*Please tick ✓ those services which you provide:*

- |   |                          |  |                          |
|---|--------------------------|--|--------------------------|
| Consolidación/Desconsolidación propia<br><i>Own consolidation/deconsolidation</i>               | <input type="checkbox"/> | Servicios especiales (favor especifiquen<br><i>Special Services (please specify)</i> | <input type="checkbox"/> |
| Consolidación /Desconsolidación de terceros<br><i>Third Party consolidation/deconsolidation</i> | <input type="checkbox"/> |  |                          |
| Almacenaje de largo período<br><i>Long Term Storage</i>   | <input type="checkbox"/> | 1. _____   |                          |
| Existencia de mercancía<br><i>Holding Stocks</i>  | <input type="checkbox"/> |  |                          |
| Almacén refrigererado<br><i>Refrigerated Storage</i>  | <input type="checkbox"/> | 2. _____   |                          |
| Entregas y recogidas locales<br><i>Local Collection/Delivery</i>                                | <input type="checkbox"/> |  |                          |

Indiquen el peso máximo de mercancía almacenada en cualquier depósito  tns  
*What is the maximum cargo tonnage stored in any one warehouse? Tonnes*

**2.1 Enseres Personales /Personal Effects**

Indiquen el porcentaje que representa el transporte de enseres personales?  %  
*What percentage of your traffic is represented by Personal Effects movements?*

¿Requieren Uds. que el transporte de enseres personales sea asegurado por el consignatario? Si  No   
*Do you insist that all Personal Effects movements are insured by the consignor?*

**2.2 Seguro Mercancias / Cargo Insurance**

¿ Tienen Uds. póliza flotante de mercancía? Si  No   
*Do you have a Cargo open cover?*

Si es afirmativo, indiquen nombre de la Compañía de Seguros: \_\_\_\_\_  
*If Yes, name of Insurer:*

¿Tiene su asegurador derogado el derecho de recursos contra Uds.? Si  No   
*Does the Insurer waive rights of recourse against you?*



**2.3 Mercancia en Cisternas /Tank Cargoes**

(Favor vean la nota al inicio de la pag.1 referida a Operadores de Cisterna)  
(Please see note at the top of page 1. concerning Tank Cargoes?)

Indiquen el porcentaje que representa el transporte de mercancía en cisterna:  %  
*What percentage of your traffic is represented by Tank Cargoes?*

Indiquen tipo de cisternas que utilizan. Marquen según proceda:  
*What kind of tanks do you use. Please tick ✓ those applicable:*

Cisterna  Camión Cisterna  Vagón cisterna  Flexi-cisterna   
*Tank Container Road Tank Rail Tanker Flexi-Tank*

¿Tienen Uds. algún subcontratista cualificado para este tipo de tráfico? Si/Yes  No   
*Do you have a specialised sub-contractor for this traffic?*

Si afirmativo, indiquen nombre: \_\_\_\_\_  
*If Yes, please give name:*

**2.4 Mercancia Congelada-Refrigerada / Temperature-Controlled Cargoes**

Indiquen el porcentaje que representa el transporte de mercancía congelada / refrigerada:  %  
*What percentage of your traffic is represented by Temperature Controlled Cargoes?*  %

**2.5 Maquinaria Pesada /Project Cargoes**

Indiquen el porcentaje que representa el transporte de maquinaria especiales?  %  
*What percentage of your traffic is represented by Project Cargoes?*  %

Este tipo de mercancía se transporta bajo:  
*Are project cargoes handled under?*

Condiciones Normales  Contratos Especiales   
*Normal Conditions of Business Special Contract*

(Se es afirmativo, indiquen condiciones de responsabilidad)  
*(If Special Contract, please provide full details of liability conditions)*

**2.6 Licores y Tabaco /Spirits and Cigarettes**

Indiquen el porcentaje que representa el transporte de tabaco y licores:  %  
*What percentage of your traffic is represented by Spirits and Cigarettes*

Indiquen el valor máximo (incluyendo impuestos y tasas) por embarque de:  
*What is the maximum value (including duty and taxes) per consignment of:*



Licores / *Spirits*  %

Tabaco / *Cigarettes*  %

Favor indiquen las medidas de seguridad que emplean para este transporte.  
*Please provide details of security arrangements for this traffic.*

**Sección 3. Documentos-Condicionas/Documents-Conditions of Business**

Favor señalen los documentos y condiciones que normalmente usan:  
*Please tick ✓ those documents and conditions of business currently in use:*

**Conocimiento de Embarque / *Bills of Lading***

FIATA /*FIATA B/L*   
 PROPIOS\* / *Own House B/L\**   
 TT CLUB /*TT Club B/L*   
 Otros / *Others*

Las condiciones y B/L del TT Club se facilitan previa petición del asegurado.  
*TT Club B/L and Condition are available upon request to TT Club Members.*

**Otros documentos /*Other Documents***

Nota de Entrega CMR/CIM /*CMR/CIM Consignment Note*   
 Conocimiento aéreo propio\* / *House Airwaybill\**   
 Conocimiento aéreo master\*/*Master Airwaybill*   
 Certificado de entrega de Transitarios / *Forwarder's Certificate of Receipt*   
 Otros (favor especifiquen)\*/*Others (please specify)*

**Condiciones / *Conditions of Business***

ANT/ANTT /*NFA/NHA Conditions*   
 Propias\* /*Own Conditions*   
 TT Club / *TT Club Conditions\**   
 Otras (favor especifiquen Others ) / *Others (please specify)*

\*Las condiciones y B/L del TT Club se facilitan previa petición del asegurado.  
 \**TT Club B/L and Conditions are available upon request to TT Club Members*

Favor anexen copia de todos los documentos marcados con un \*.  
*Please attach copies of all documents marked with an asterisk\**

ANT = Asociación Nacional de Transitarios / *NFA = National Forwarding Association*  
 ANTT = Asociación Nacional de Transportistas / *NHA = National Haulage Association*



**Apartado 4: Facturación / Volume**

Favor indiquen el número de TEUs o toneladas y el Volumen de Facturación Bruta (VFB) para cada modalidad de tráfico:

Please provide TEUs or tonnages and gross freight receipts (GFR) for each type of traffic:

	Año Actual/Current Year			Año Proximo/ Next Year		
Transporte Traffic Mode	TEUs	Tons Tonnes	VFB GFR	TEUs	Tons Tonnes	VFB GFR
Marítimo/Sea						
Fluvial/River						
Terrestre/Road						
Ferrocarril/Rail						
Aéreo/Air						
Almacenaje /Distribución Warehousing/Distributio n						
Total						

**Sección 5: Equipo y Maquinaria / Equipment**

Por favor indiquen el tipo de maquinaria y equipo propio o arrendado:

Please tick ✓ types of equipment owned or leased by you:

- |   |                          |   |                          |   |                          |
|---|--------------------------|---|--------------------------|---|--------------------------|
| Contenedores propios<br><i>Own Containers</i>       | <input type="checkbox"/> | Plataformas cerradas<br><i>Road Trailers (box)</i>  | <input type="checkbox"/> | Elevadoras<br><i>Fork-lift Trucks</i>                       | <input type="checkbox"/> |
| Contenedores arrendados<br><i>Leased containers</i> | <input type="checkbox"/> | Plataformas cubierta<br><i>Road Trailers (tilt)</i> | <input type="checkbox"/> | Gruas<br><i>Cranes</i>                                      | <input type="checkbox"/> |
| Contenedores viaje<br><i>Trip-Leased Containers</i> | <input type="checkbox"/> | Tractores<br><i>Tractor Units</i>                   | <input type="checkbox"/> | Vagones<br><i>Rail Wagons</i>                               | <input type="checkbox"/> |
| Unidades Carga propias<br><i>Own UL's</i>           | <input type="checkbox"/> | Camiones<br><i>Trucks</i>                           | <input type="checkbox"/> | Otros (favorespecificuen)<br><i>Others (please specify)</i> | <input type="checkbox"/> |
| UnidadesCarga arrendadas<br><i>Leased ULD's</i>     | <input type="checkbox"/> | Furgonetas<br><i>Delivery Vans</i>                  | <input type="checkbox"/> |   |                          |

En caso de necesitar cobertura de seguro para su maquinaria, rogamos complementen el valor acumulado para el año actual y el próximo, así como, adjunten lista indicando el valor, año de construcción y condición (propiedad o arrendamiento) de cada unidad. Si fuera un arrendamiento por días (i.e. gruas de puerto), agradecemos especifiquen el número anual de días de uso. Rogamos tengan en cuenta la maquinaria arrendada, prestada o por la cual Uds. pueden tener una responsabilidad.

If you require cover for your equipment, please provide the aggregate value for the current year and next year, and attach a sechule showing against each item, value, age and whether it is owned or leased. If hired on a daily basis (e.g. port cranes), also give the annual number of days used.



**Panamericano Venezolana**

*Include an allowance for equipment occasionally hired in or borrowed or for which you have a responsibility.*

	<b>Año Actual/Current Year</b>	<b>Año Próximo/Next Year</b>
Valor acumulado/Aggregate Value		

Estos valores están calculados en base a : (marquen según proceda)  
*Are your declared values based on: (please tick  as appropriate):*

Valor de reposición a nuevo/ <i>New Placement Value</i>	
Valor de mercado/ <i>Market Value</i>	
Valor de depreciación (valor contable)/ <i>Depreciated (Book) Value</i>	

**Información adicional / Additional Information**

Favor indiquen a continuación cualquier información adicional que fuera relevante para el seguro de su empresa.  
*Please set out below any information relevant to the insurance of your business.*

Agradeceríamos el envío anexo al presente de la última Memoria de su empresa, así como, cualquier folleto o informe explicando los servicios que prestan.  
*It would assist us if you would forward with this questionnaire your company's latest annual report and accounts, plus any company brochures or literature describing your services.*

**Declaración / Declaration**

**Por el presente confirmo que la información facilitada tanto en este cuestionario como en sus anexos, corresponde a la verdad.**  
*I hereby confirm that the information given above and in all attached sheets is true and correct.*

Firma/*Signature*:.....

Por favor complementen la siguiente información  
*Please print following information*

Nombre:.....	Cargo:.....	Fecha:.....
<i>Name</i>	<i>Position</i>	<i>Date</i>